氣候預告 天陰微雪 最高溫度三十九

本報通訊處 CARL ... HUNG CHUNG PO ... TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY DECEMBER 28 1955 第壹頁 PAGE 1

本報總社 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 193 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA

洪鍾時報

公曆一九五五年十二月廿八號（星期三）

孔子二千五百零六年 夏曆歲次乙未年十一月十五日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

開始在馬來半島和談 以期結束八年林莽苦戰

中共與蘇聯要求將台灣交還新中國

教皇希望居間調處 協議限制核子試驗

南朝鮮要求中共交還四名警備隊員

大陸中共噴射機在福州以北飛行

漢水鋼橋工程完竣

中國科學代表團訪日後飛離[illegible]

香港管算街 本樓火燭焚斃[illegible]

日本海面風浪大作 許多船隻失蹤覆沒

東德代表團飛抵烏蘭巴托

香港大學教授廿四人抵北京

北京定於元旦發行建設公債

西班牙運米往日本

瑞典與匈牙利簽署貿易協定

本埠新聞

檢察總長求加美領袖召集交通會議

安省檢察總長羅拔斯，昨發表[illegible]，提議召開一種會議，以研討北美洲之交通意外死亡問題，係已呼籲[illegible]與美國總統及各省州長[illegible]，建立一個中樞會議，以解決[illegible]大規模道路上之生命救濟。

該會議將由[illegible]參加，以研究一種更良好制度，藉以管理駕車執照，汽車製造及執行交通法。

羅拔斯新謂，[illegible]加拿大死亡六千六百八十八人，及美國死亡五[illegible]七十九人[illegible]，而安省則佔二千九名，已成爲一交通史上最慘酷之一頁。

但羅氏謂，若加拿大[illegible]及美國總統[illegible]合召集一會議，則相信全加各省及美國各州均一致響應，而造成交通新紀元。

市警隊偵查僞支票案 五男女在柯京落網

市警隊開始偵查一項僞造支票之行使僞支票組織事件，此事起源，係於五個本市市[illegible]大學市附近[illegible]

[illegible]

最近發現許多[illegible]本市大公司之支票[illegible]

[illegible]僞支票一批。

警隊不久即將[illegible]女郎及四男子[illegible]，所有均屬[illegible]，並在彼等之[illegible]中搜出僞五千多元之僞支票一批。

安省癌瘤死亡 男性日漸增多

安省女性患癌瘤致命者，在過去十年來，已表現減少，但男性患之而喪生者，則增加，據安省衛生部十九年報告數字[illegible]

本埠新聞

小學校長贊同縮短 聰明學生肄業時間

全省之小學校長[illegible]，贊同縮短聰明之學生肄業時間之主張[illegible]，並加以支持，[illegible]七年時間完成其八年學業。

安省男性教師協會[illegible]小學校長之意見[illegible]

[illegible]

在一九四三年，男性患癌瘤致死者，每十萬人[illegible]二十二，至一九五三年則增至一[illegible]一百四十二[illegible]。

[illegible]

男子毆打婦人 被判坐牢三月

[illegible]

三匪鑿穿屋頂盜竊 竟一網成擒

[illegible]

西青年 搶奪婦女手袋被控

十六歲青年[illegible]，今日在法庭被控於十二月十七日在[illegible]

[illegible]

老華僑被兇徒毆傷

[illegible]

加屬新聞

昭倫總公所 選舉職員訊

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由香港來加之好消息

[illegible]

總統輪船 經濟客位 行程及價目

761 Sacramento St. San Francisco 11, Calif. U. S. A.

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

均安號
美國總統輪船公司總代理

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

大拿 陳鄒公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-7846

永利威特價
[illegible]

特約代理永利威藥酒

加拿大最大之國貨商
[illegible]

世界國貨公司
WORLD CO. LTD.

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
經貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
[illegible]

Yau Kee Hop Jan Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-0151

大拿 萬利燒臘
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

一今節贈送佳品
本號由十二月廿三日起至十二月卅一日止凡光顧二元者贈送「香梘」一件多買多送以酬諸君之雅意！
營業時間：由晨七點半起至晚十點半止

總經理 [illegible]

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

[illegible]

伏萍溪謹啓

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADICAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1637

友注意光顧 機出售請 井深井抽水 裝置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

蘭頓青聯協會新職員

蘭頓訊，青聯協進會一九五六年度第三屆新職員，經於昨四日開票選出，會長司徒旭，書記永祺。中文書記，劉介强，黃紹迹，英文書記，黃健池，財政，余炳族，王啓穎，交際，司徒耐，林天爵，休有，湛樹禮，王啓鎮，核數，黃健池，謝沛邦，關蕙容，學員，余兆庭，李雲，張驊，黃素娥，黃詠鈞前往揭曉，伍天良，並定於元月一日下午十時，在關氏宗親團舉行新職員就職典禮，同時舉行全體會員聚餐，聯歡有豐富遊藝節目助慶，到時當有一番熱鬧云。

青年狂徒 擾亂餐室四人被拘

安省溫莎市二十八日電：昨早期一日凌晨一時許，警察據報以四頓遇遭華人餐館被擾，趕赴下城之餐室中，始將一群青年制止，拘捕四名拘留，控以有毀壞所有器室物件。

據餐室主人稱：四青年入內後，因四人各所發生爭論，即命之外出，不料不久該等回回，借故另一群青年入內，將餐具各物損壞地下，損壞鏡台，玻璃亦打碎。

聯邦與省府衛生 計劃會議明年重開

渥太華二十八日電：聯邦衛生部長馬田昨日宣佈，聯邦與省府開之聯席會議，將於明年元月二十二日重開，繼續進行討論，此一月會，已由各省衛生首長同意而決定者。

馬田部長稱出此一討論會，經於十月時，由各省政府國之委員會所定宜者，以研究當地省份羅雷鎮治，及各省可能提出之建議，將相提出聯邦施行衛生保險之主要問題，聯邦政府須衛設施等之支持。

此次會議之議程，已由各省一致同意，包括衛生服務計劃，對會，行政問題等在內。

詩晏那倉庫一座被焚

伙加藍二十八日電：昨晨由於消防隊急速工作，及風勢突轉，防止火燄燃及三萬加侖之汽油，但結果一座詩晏亞火車公司之倉庫被焚燬。

當火勢最盛時，一列滿載七千加侖之汽油卡車，亦被威脅，幸一機車及時將之拖離危險區，據初步統計，此場火災，損失約二萬元左右，滅火隊長懷特稱，起火原因，尚無調查。

汽車墮入河水中 三人幸及時脫險

渥太華二十八日電：昨夜一輛汽車由蒙特利爾十二英里地點，失事墮入里杜河中，車中兩男一女險些遭殃。

省警探員米勒云：據稱在第十六號公路上行進中，燈光突然失明，而致駛下三十五尺之斜坡，陷入積冰之河水中，幸車內之人在汽車未沉沒前，及時逃出，爬上冰塊上，步行回岸。

古璧小鎮旅店火災 三人慘遭焚斃

古璧省蒙安年鎮及星縣二十八日電：昨日此間一小旅店發生火警，三人喪命，另一名則重傷，三死者中，內教人，鉄被灼至重傷，一名只為十歲女孩。

中學生非法 藏炸藥被警拘控

依斯蓮頓二十八日電：一個依杜露對中學學生，已被警察拘留，控以非法藏有炸藥罪，因日前該校一時許，在閉斯汀波院附近，當局在其身上搜出自製炸彈一枚。

一隨自動車巡警在路上行前時，見該青年行動可疑，即喝令檢查，在其手上搜出一枚，在細看下，實為藏有化學品及爆炸火藥，即將搜收，及將該青年扣押，但准以五百元現款擔保出外候審。

坎甫東區郵局再失竊

坎爾頓二十八日電：本省東區郵政局，昨日又再度遭竊匪光顧，從未超過四千元之郵票，郵局於兩週前竊匪劫去近一萬元郵票，現時警方相信為同一竊匪之活動。

火車撞汽車 夫婦及兩兒險些遭殃

安省比治卜埠二十八日電：一列特晏亞貨運火車，昨夜與一輛停頓於鐵軌上之汽車相撞，適在之拖帶七百六十五尺，汽車中乘客，包括兩夫婦及兩兒，則及時逃出，因而倖免。

當車人花納稱謂：由於路面積冰過滑，在該鐵路交叉點時，無法剎止，直衝至鐵軌上，機車突停止活動，隨聞火車汽笛響，急與其妻將兩兒抱出，離開路軌，不及半分鐘，火車駛至，將其汽車撞毀。

多朗度 合心飯店 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎
合心飯店主人啓

安省高等法院保證地保公證所 林舉貞
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依李沙伯街八十九號
電話 EM8-9100 住宅電話 WA-2-6901

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
△診症時間▽ 下午式時至七時半 日夜：EM3-8951 住宅電話：MO. 6429 醫生公會電話 WA 2-1734
△附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚產兒科

告白 衫小夾接承
HIGH PARK LAUNDRY
397 RONCESVALLES AVE LA 2012
本號為利便僑胞衣館起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經熨斗全無痕紋皺摺之敝，工作天上取價廉又廉，最合HAND LAUNDRY生意，交易如蒙光顧應命快捷
張文福 張炳循 謹啓

多朗多 環球公司 加拿大
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.
臘味豬金菜芽獨荳菜瓜四時
大批冬節貨品登市，價格克己。目錄印備，函索即奉。
二両錦盒臘鴨 每盒三毫
二両錦盒臘腸 每盒五毫
二両錦盒菜莉 每盒三毫
四両錦盒菜莉 每盒五毫
一磅錦盒欖枝 每盒七毫五
一磅錦盒欖枝 每盒壹元二毫五
散庄欖枝乾 每磅九毫五
散庄欖豉 每磅八毫
一磅彩線絲葉彩花糖盒 二元三毫九
一磅彩線絲葉龍鳳糖盒 二元五毫
四両錦盒糖蓮 每盒
瓷器絲綫品種種類繁多不能盡錄 四毫
司理 林善彰 林環陵 啓

多朗多 中國國貨公司 加拿大
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706
新到送禮佳品
金庄盒裝禮糖
彩盒名茶
製桃花荳
江西瓷器
正沙梨水仙
時款雨衣
優類紫衫男女
如意花女
代理C.P.R.航空
中國國貨公司 經理李明禮 副司理林清啓

多朗多 國新商店 加拿大
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w,
Toronto Ont. EM-8-1449
新到聖誕節禮物
本號現由香港新到大批女庄衣料、綢料、男女綢花繡花拖鞋、式樣新穎、價廉物美、以供顧客採購、專做男女中西服裝、聘請有經驗男女縫衣師、新金器

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

中華 關舜年 醫師
振華隆中藥房
JINE WAH LONG
73 ALBERT ST TORONTO ONT.
★診症時間 由上午十一時至下午十時
如製給婦科大補茶
滋陰補腎大補丸
專治神志壯血湯
婦科調經種子丸
生熟藥材精製藥酒
跌打損傷膏藥
代刀割痔瘡藥散
土歸行氣跌打丸
狼狽筋骨跌打酒
滑脚去骨刀傷藥
立卽止血光明眼藥
疏風清熱
關舜年啓

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St, Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6901
◎好音．特告
一、適宜於西區．破樓內有四房至柏文在
一、好地點．西區．平實．在
內．入息豐富．易管理．業主年老
財之道．急要賺價．極合有營者經營．生
千元．現款宣萬五千．餘期易供．全價貳萬七
二．近華埠．三座住宅屋平賣．共
有十八房間．取價全數貳萬七千，賣
現款九千元．銀期自訂方便．
三、興旺生菓店．在
EGLINTON & BATHURST區有五房至
柏文．每月租銀式百。有四年批．每
年生意六萬餘元．全價四千九百元．每
四．生在工業區．興旺西餐室．
房至柏文．每月租銀壹百五十元．有
六年長批．銀期易供．全價六千元．取現款三
千元．本行尚有大小生意．旅舍
◎現有數單房出賣
全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂 雲哥華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
△五蛇風骨 甲料五元．式料三元．一瓶蛇膏一磅 毛抵試 風濕骨痛．服後安然．寒冷發作．安然好睡．如無效奉回原銀 不計
△(青龍大力丸)一打五元 (主治)腸痛不起．腎虧不全．夜臥反清．陽痿一般．交遇心肾．腦痛克超．經腎精遺．速服內打．增精盛人．滋補不敷．依期一料．永不會受．如有奇效．一．神奇
△(活命靈丹)一料五元 (主治)心胃氣痛．各種肚痛．腸寒．大小便結．咳嗽疾病．嘔吐．類似風濕．拘攣上面．效驗原銀奉回．一服見功．蛇虫咬傷
△(撚花戀情素)一打五元 撚花情濃．求快樂．必需情素參全．如膠漆．難捨難別．香濃．情越
△(胃肠消痔丸)▽料伍元毫半一瓶 大便行血痔肛門．一服寿丸．一料五元 包靈止血滑除痔．如不實驗．原銀奉回
△(頭痛傷先水)▽一瓶貳元貳毫半 冷敷頭痛風熱．一丸靈驗 梅毒嚴重脚痛．遠年．一瓶．有效 毒素復起．一料．一瓶．製 △長期抗戰膏(原料由香港至華者)寄貳元貳毫 器械不良．能久支．一瓶．特效 夜戰通宵．解決情慾．本堂常備

多朗度 兆源 加拿大
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4537
本公司精製臘味，金豬燒臘，四時瓜菜，祖國雜貨，海味藥材，絲苗白米，樣樣齊備，僑胞光顧，倍履歡迎
兆源啓

電霜機 服務．設計．修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3718

世界瓷國的瓷器

孫觀華

★中國瓷器的藝術，近幾年來，在質量上的改進，在國際市場的地位如何？

解放以來，中國的瓷器曾在許多國家展覽，博得了各國人民的喜愛讚賞。緬甸總理吳努參觀了在仰光舉行的中國「藝術展覽會」以後，寫信給中國駐緬甸大使姚仲明說：「給我特別深刻印象的是精致展覽會中傑出色的、獨一無二的經卓的一些瓷器。我認為，它們的式樣的精巧和彩色的鮮和是無與倫比的。」

久享盛譽

中國瓷器在國際間和中國的絲綢、茶葉、漆器等一樣，久已享有盛譽。解放後，它曾先後在蘇聯和東歐各人民民主國家，在印度、緬甸、印尼，在東比錫、敘利亞、大馬士革等地的國際展覽會展出過，二十幾個國家千百萬人民欣賞過。在展出的瓷器當中，包括花瓶、圍盤和各種精細彩繪的人物、鳥獸藝術瓷和豐富多采的餐具等日用瓷。中國不少瓷器產品的生產技術在近百年中曾經失傳了，例如「郎紅」、「烏金」、「美人祭」這些名貴色釉和彩繪，都在解放後被製造了。解放後努力恢復了這些色釉的生產，大量產品參加了展出。

「世界瓷國」

瓷器花手繪，以精、以美，世界各國都把瓷器與中國的國名連接在一起了。我們中國是「瓷器之國」。那時中國瓷器就經由「絲綢之路」來往的大道，傳到了阿拉伯國家，又傳到了朝鮮、日本、印度、南洋及西歐國家。不但是瓷器傳到了許多國家，中國製造瓷器的技術也傳播到了許多國家。朝鮮、日本、波斯、歐洲國家都學會了燒製瓷器的技術。大約一千二百年前波斯人燒瓷器上便繪着中國的風景圖案。後來英、法、德等國也都學習了中國製瓷的方法。

中國瓷器一直為世界各國人民所珍愛，在國際貿易市場上有着悠久的歷史和重要的地位。十九世紀以來，中國瓷器才開始大量輸出[…]解放前，由於中國陶瓷工業的落後和外國瓷器的傾銷，中國瓷器的國際市場地位受到嚴重的打擊。解放後，中國瓷器生產已經恢復，出口瓷器的數量也不斷增加。如以一九二八年出口瓷器的數量為一百，到一九五一年，已上升到三百五十，一九五二年達到四一九，一九五三為四二七。

中國白瓷

中國出口瓷器以景德鎮產品所佔比重最大，此外，法國人稱為「中國白」的德化瓷，廣東高陂、石灣、饒平等地的瓷器，宜興出產的紫砂壺、杯等陶器都有出口。目前中國外銷的瓷器產品擁有五千多種，有作為陳設品用的花瓶、掛盤、掛屏等，有成套的餐具、茶具、大碗等日用品。中國瓷器在國際市場上銷售很廣，很受歡迎。造型別緻，中國風味十足，像紅寶石般鮮豔的「郎紅」酒杯和中國民族特色的粉彩瓷花瓶都受到廣泛的喜愛。他們說中國瓷器顏色濃艷、花紋細緻，而日用瓷器[…]中國瓷器花紋凸出，久洗不會脫色。

改進質量

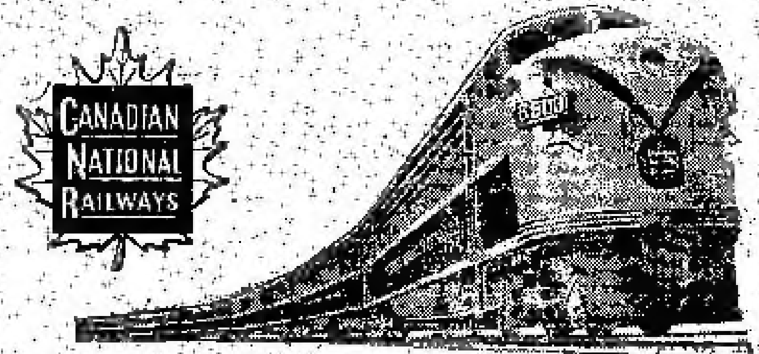
中國各個瓷器產區近年來積極為出口瓷器作了不少努力，改進質量[…]花紋的適合外國習慣[…]作了改進。花紋多出有了不少新產品，像廣東[…]陶等瓷器，國際物美，出口供不應求。[…]從一九五三年到一九五四年，中國出口陶瓷器的總價值[…]八千四百十萬盧布[…]二千四百二十二萬[…]

瀋陽新聞電影院

（新華社）

每天晚上，瀋陽繁鬧的大街的廣場上，在閃爍的霓虹燈中，有幾個鮮紅的大字發射出閃閃的光芒：新聞電影院。瀋陽新聞電影院是今年七月一日開幕的。它是專門映映新聞紀錄片和科學教育片的電影院，也是一所受到廣大觀眾歡迎和喜愛的電影院。

觀眾從新聞電影院放映的新聞紀錄片中，看到祖國社會主義建設和社會主義改造的新成就，人民的意志[…]「瀋陽新港」、「改造[…]」等片大建設中的先進人物事跡。如在「[…]技術革新」中，就有紀錄着張明山、王崇倫等全國著名的勞動模範的鏡頭。觀眾還看到我們偉大祖國的美麗河山、名勝古蹟，珍貴物和文物，如「人民的杭州」、「[…]」、「[…]」、「民間工藝美術品展覽」、「景德鎮瓷器」等。



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

中文部代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 多倫多

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒豬肝 六毛五仙
燒雞 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-9838

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由中國辦到
京果海味 油糖茶米 絲髮裘綿
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 價物光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[…] 啓

四海飯店
SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE E M 2 0168

本餐館地方寬敞，聘請上等名廚，兼[…]中西餐[…]時，[…]每日[…]，全下午四時至[…]上午十一時至下午四時[…]

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT
電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專理新移民入境，[…]文件[…]

加拿大 治安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭抽紗水松繡品
△汕頭抽紗花繡手巾
[…]
大發參茸[…]

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

天然彩色相，黑白相，放大，[…]
設備完善攝影場，[…]攝影
相館影放大等。
如婚禮、宴會、家庭集[…]
上門攝影
時間預約
[…]
時間：每日下午四時至七時，
例假日下午一時至七時

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
自製「金龍牌」註冊商標出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司
（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、並候
諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍牌商標出品 化學師李[…]福 謹啓

盤國恩醫士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午九時至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時至十二時
△星期日 下午二時至五時
[…]
醫所 EM6-4595
寓所 LO. 9775

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
新加機器 乾濕洗衣舖
[…]
本衣館啓

本報承印中西文件
猛烈蟟仔粉代售

廣東僑鄉簡訊

子微

汕頭市保護華僑房屋權益

汕頭市於今年九月成立了「汕頭市處理華僑房地產辦公室」，該室截至十一月中旬共處理了華僑房地產糾紛案件一百一十多宗，解決了住戶拖欠房租欠租金，原主要收回房屋自用，鑑定產權等糾紛問題，處理結果良好。如印度尼西亞華僑李和利等的房屋二十一座，住戶共七十二戶，欠租問題已得到解決。[illegible]三間房子，解放前就收不到租金，現已由租戶歸還欠款，訂立新租約。

農民參觀陸豐華僑集體農場

陸豐縣　百多個鄉的農民——互助，合作組織的代表一百七十多人，於十月底參觀了「陸豐華僑集體農場」。該場在陸豐縣南塘區東海鄉，是一九五二年底由廣東省華僑華眷和歸國華僑集資興建的，現有歸僑僑眷一百六十多人。經過三年的開墾和經營，農場擁有優良品種的面積廣闊的稻田，和香蕉、菠蘿、劍麻、蕃薯、咖啡、豆類等多種經濟作物，還有一百六十多頭豬，八十多頭牛，場內已有許多新式農具——抽水機、新式水車、雙輪雙鏵犁自流井工具和收穫機等等。農場建立了一共可容四百人住宿的房子一百多間，還建有大倉庫、牲口房舍。福利方面，設有小學校夜校、幼兒園，托兒所和衛生所。

惠陽縣的僑眷香鳳嬌

惠陽縣的一位僑眷香鳳嬌，今年四十歲，一九五二年就擔任建立接生站的時候，那裏還沒站員，歷來鄉內婦女分娩，都是叫那些所謂「手腳乾淨」(產婆或年紀較多的婦女)的舊接生婆來接生，嬰孩出世二、三、五朝，又用艾燒三次所謂「百夜火」，這些都是妨碍嬰兒健康的。香鳳嬌當了接生站長之後，便在鄉裏推行新法接生。兩二年來，她親自由於新法接生的二百多個嬰兒，全都壯健活潑。香鳳嬌還在鄉內培養了六個接生員，其中的鄭鳳嬌等二人，已經熟練了新法接生技術，可以單獨工作，因爲香鳳嬌的服務精神很好，鄉裏的人對她很是愛護。

廣州光孝寺大殿修建完成

廣州光孝寺，故址是三國時代虞翻在廣州講學時的園林，晉代在這裏建立寺院，寺名又屢經變易，至南宋時才改爲光孝寺。該寺的大殿，[illegible]所用的「[illegible]」「斗拱」，是南方古建築的一大特色，[illegible]上有很大的歷史價值，中央文化部因爲這個殿有歷史文物，[illegible]撥款[illegible]億元進行重修。由於工程浩大，動工年餘，[illegible]最近始告竣工。現在大殿已修葺一新，至於寺內的天王殿，[illegible]六祖殿，瘞髮塔等，亦在修理中，年底可以全部完成。

電話會議

長江大橋工地使用電話會議

十二[illegible]武漢長江大橋工地[illegible]召開各工地[illegible]電話會議[illegible]

[illegible]

請用[illegible]工作

[illegible]

總機電話請撥 EM 9-5587

華僑福利協會

慶祝一九五六年元旦劇團公演

[illegible]新演社會家庭倫理喜劇

(快)(樂)(的)(家)(庭)

歡迎各界僑胞參加

時間　一九五五年十二月卅一日下午七時半

地點：本會堂　179 McCaul St.

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-6459

律師 NORMAN ENDICOTT

鄧文少章敦
辦大小案件
及買賣合約
等件常備中
文傳譯人員

律治比街四一四號

麥錫舟代理

美國總統輪船公司

往返香港[illegible]均代辦船票[illegible]

中價月旅行，歡迎光顧

太平洋旅行社　124 HAGERMAN ST.　TORONTO EM-3-9655

住家電話 WA-2-5308　WA-3-5810

[illegible]

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT.　EM 8-3361

本店唐餐館
開張在旦打
裝修時代化
華麗兼奇雅
菜色第一家
招呼安當也
日夜不停假
外賣由電話
男女僑胞呀
請來幫襯吓

承接坑水工作廣告

本人專做坑水工作，凡打沙沙，修整增改，爐通，除墮，水渠及白鐵等工作，華友委託，價格從廉

ED DILLON 244 McCAUL ST.

電話 WA-2-9782

加拿大 郁朗度

誠信公司

SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144

本公司發行

發行煙草呂宋烟
選辦環球調味精
代理花生靚豉油

紙杯紙盒紙角，[illegible]，價格公道[illegible]

富隆雜貨出入口公司　加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
[illegible] LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. [illegible] MONTREAL, QUEBEC　TEL. HA. [illegible]5961

[illegible]各種貨品[illegible]到貨[illegible]

加拿大 多倫多

廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

廣東飯店
從新裝璜
聘請名廚
日夜開市
大筵小酌
招待周至
外賣包送
定合滿意

加拿大 滿地可

新共和

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q.　TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散四時瓜菜金猪燒臘等貨[illegible]如蒙光顧無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇，猛力電水偈[illegible]

外埠 C.O.D. 寄貨[illegible]客自理

並代客車行李

周北鉻啓

生源昌公司　郁朗度地

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專行零沽理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知立時送貨[illegible]

生源昌 啓

均興藥房　加拿大 郁朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補胃壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止咳丸
祛風散熱發斑丸
李壽濟止痛水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
祖傳跌打藥酒
各省一等藥材

中醫 吳仙根

大同飯店　加拿大 多倫多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs　EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌便飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午十四點開市
僑胞有意光顧
主人倒屣歡迎

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM 8 5538

醫務所 設在旦打街西壹百零九號

診症時間
下午四時至八時　禮拜一至六
禮拜日　下午式時至六時

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

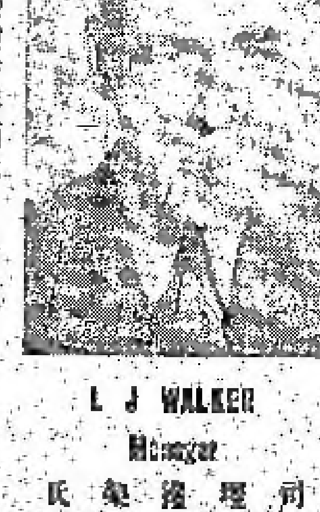
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市至十二點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱以應華僑客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近裝置許多新安全箱，備為你用，租金每月不及兩仙。本行接理香港匯兌，無論官匯黑匯，價格最廉。請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何事務，所有顧客，當予以迅速及特別注意。



L J WALKER
Manager
司理沃架氏

金綸

KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

郁朗度唐人街三十一號

電話 EM.8-6259

忠誠服務　工精價廉

●快捷安當●

門市部　專售祖國著名產品

裁縫部　成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

大補丸　有轉弱為強　返老還童之功

本藥房特心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)取謂有轉老還童之功，弱者服之固爽效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇功，每樽價銀二元半，三樽六元半。

◎治痔聖藥

[illegible]

◎患痔症者注意

[illegible]

(壯神丸)本藥房之(壯神丸)西名(NERVE-RESTERS)[illegible]

每樽價銀二元

[illegible]

李[illegible]芳主人啓

陳丕士律師招待記者稱

穗市建設突飛猛晉 物價低廉民生安定

「香港航訊」陳丕士大律師於十一日在記者招待會上，報告他此次遊入廣州親自見到的情形作一詳細的報導，他說：「四一號由香港到中國人，這樣旅行一次，可以學到不少的東西。」

陳丕士說：「可惜我們無暇的[illegible]……」

[illegible]

值勤警察未帶槍

他又說：「在馬路上值勤的警察只有徒手的交通警察……[illegible]

分之八的紅利。

五糖廠新機自製 黃埔泊萬噸巨輪

[illegible]

「中國，包括廣東的經濟發展有了飛躍的進步，廣東省新建的九家糖廠的機器，都是廣東省自造的。廣東造紙廠並在一九五一年我只看見廠址，現在已有了這座紙廠[illegible]

台山二百四十多鄉 設有僑屬工作委員會

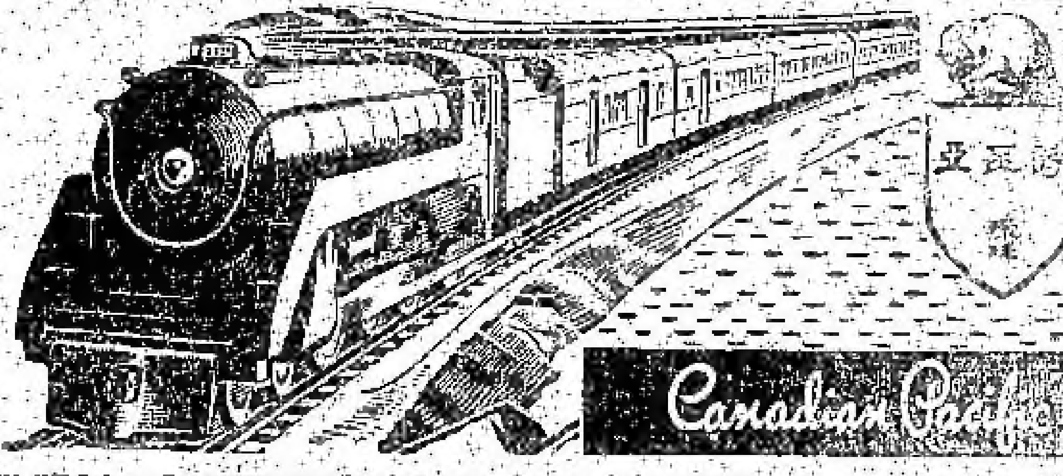
「香港訊」台山消息：台山一百[illegible]

[illegible]

廣州造紙廠 新建一車間

「香港訊」廣州消息：廣州造紙廠擴建的第二抄紙車間已全部完工，十二月二十二日正式投入生產。今年這個廠擴建的工程項目，有已大部分完成，這個廠全部擴建工程完成後，將成為中國最大的新聞紙製造廠之一。

・黃埔港已能容納一萬噸的大洋船。



[illegible]

103 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 8785 KENT LEE AGENT

WILLIAM WONG SUE SHANG CO. 978 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN 6-6365

永興隆 麵廠 WING HING LUNG CO. 1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美出品 名一家 花春捲 莊靚炸 滑雲香 明全蛋 便利 異常

貨真 價實 久創 馳譽 遠近 光顧 快捷 寄到

加拿大 三利公司 SAM LEE CO. 192 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0862

香港馳名 敬濟堂 [illegible] 三利公司啟

新世界旅店 HOTEL NEW WORLD Phone EM-8-5059 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 [illegible] 本店人張[illegible]啟

黃雲友商店 WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

本店自裔遷旦打街西門牌一百一十九號開張營業適逢二週年紀念茲將本店各種貨品大減價二星期照原價購買一元以上九折計算以答謝顧客歷年留意光顧之雅意

好世界飯店 Hoe Sai Gay 69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY 84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN. 5476

新辦到 祖國貨 [illegible] 一律大小 歡迎光顧

律師葉求鐸 117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 寫字樓 EM4 0848 住家 EM3 0880

[illegible]

金龍酒家 131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8-2475

[illegible]

香港 麥廣記 參茸行 Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電報七七九六

CHIK YOKE CO. TORONTO, ONT. CANADA

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（一四五）

我是山人著

白鶴道人曰：「事不宜遲，桑樂喇嘛想近來休養已久，實爭取水寒，翁彥師兄與韓飛虎二人，率韓飛虎兒，即日南下羊城，翁彥與林松等會合，實行此計，洪熙官多派徐彥，遣洪師叔與黃其大師弟等，爭取我派弟子，出而擊之，洪熙官父子必死於羅浮山上也。」黃麻道姑與韓飛虎轟然而應，再議一會，辭出太極閣，返回房室休息，翌日清晨，黃麻道姑與韓飛虎韓飛虎兒，一行三人，離悄悄離開羅浮山，潛歸羊城，那道洪熙與黃麻人等，習作白鶴內，專候韓飛虎叫誘洪熙官到來下手，且說黃麻道姑等，來到羊城後，先往某處，即桑樂喇嘛果已移榻于此，斯起洪熙官一相之仇，無忘叫報，也恐小敵，故深謀不輕手，終日在館中，與林龍廝炳樹熙松等，研究武技，無一日，忽見黃麻道姑韓飛虎已回，且帶着一個年少女同來，不知此是誰人，大喜過人，韓飛虎乃當來人介紹與黃麻道姑與其女韓兒相識，桑樂喇嘛林龍等俱拱手為禮，韓飛虎問曰：「自我去後，洪熙官可有什麼消息否？」翁彥松曰：「近月來，洪熙官以爲我等勢弱力微，不敢再與之敵，故更加趾高氣揚，不可一世也！」韓飛虎曰：「我有秦羅嘉耶？」翁彥曰：「那裏有未有動過，但今林弟子，均與外隔，許全國最強之龍門派，亦爲少林派所修散，羅浮山之龍門弟子，現雖不敢再來，此等台師，全賊之人，均已豐盛，我在時間恐，當定踐起二千丈，願欲命至大佛寺，再與洪熙官一決雌雄，因留我們，但黃麻師姐與韓師兄尚未到來，恐寡不敵衆，故遲遲未動手，今兩位來到，又有蔡德上師相助，正好定期前往，分搗大佛寺，以殲少林之人」說，韓飛虎聞言，伸手從懷中掏出一物，笑曰：「一樓師弟不必心急，白鶴師兄有麻師姐與我，早已定下鋸殺妙計矣」翁彥松驚問有何計？韓飛虎答曰：「此乃誘虎離山之計，請洪熙官入殺中者，我今帶這女兒同來，正爲此事而」。

白鶴山得名有段古 鶴翠御糧救災民

澤兩洪水爲災避難山中絕糧 招淡干戰白鶴御糧救災民

紀念仙人　故遊山名

世傳大羅白鶴之傳，已得異時明假的，剩得與黃，神自勤飛到此方，即兩孝禁什德，救得居難民，一首字詳久須提止，這段有段故，不過不得能此，而且靠食關了大批什糧，接進下山，經解窮困，讀詩道，對詞故會大帶，可是鶴山確實不見影踪，白鶴翠仙鄉聖，為依附宮日所好道人容貌，塑像，建廟山中紀之，因不知他是何方神聖，無以名之，以其能招白鶴御糧救濟，乃稱日鶴仙，廟名白鶴仙祠。招道侶入居，推定主持，香火甚盛，從此後，那隻白鶴，亦不復去，朝夕在山中棲身，不斷盤旋，衆生室等，每週黃昏飛出覓食，翱翔寺際，三五一聚，數不了之多，居然乃為南嶺故爲白鶴山，古人對此白鶴，視爲鶴仙的使者，保護有加，不得殘殺，違例損害，罪論處，山中各處路口，都豎立牌示，寫明「鶴仙寶地，一律保護」字樣，從此許久，紅袖，故字原處處示，嚴禁犯者，亦具顯也。（續完）

百足被螫使子孫報仇 得鶴涎醫治幸得無恙

生物亦知恩仇，人豈不如虫，蛇雀蜈蚣，古籍所載，蝕雲生

物之具有良知也是以亦有報仇者，中以蛇爲最記恨，蛇之中外人十歸記，流傳入口者，是否爲彥，至與蚣相見報仇，世傳早見，就戰時，吉服買廣西錦山賊時，曾遭此異事，特錄之以響讀者，錦山賊借道廣省，爲廣西三等縣，縣長爲劉資總在內，約為一百二十元，秘書亦僅得八十元，下級十餘人，薪俸三五十元，比較廣東縣府之規模，黃亞色，余因近赤蜂，鬧身易遠，與西江鶴避，急於求生活，因此武時，借全家往，居然錄用一職之虞，加對未聞性者情形未能及，各種大相信也，有打之不死，終下落仇。錦山縣府在抗戰時，疏散外翰南，所樓之商店，有二層及三層，二樓有露台，一般以木板，搭蓋二小時，然後就睡，非常涼爽，此爲余五夕，比何月夜思，忽現一蜈蚣（俗名百足），蜿蜒行，長約一尺，驚懼，巨如兒臂，驚慌留之，死地，不，中其首，跌於滿下，視之已死，正敢動之，遂入室入睡，閉時已失，其所在，遍尋不獲，默忖曰，莫非復甦逃遁乎，算它僥倖，詎已忘懷，越數夕，睡至半夜，頸部突覺刺痛，如被針刺，隨慣例伸手，撫摸何物，而指觸物，我欲盡力一擲，手又被咬一口，痛極驚醒，（未完）

初雪

……蕤生

滿空飄飄似鵝毛
誤是飛舞似蝴蝶
細細細的又似撒鹽
怕是初雪紛飛了。

★

天際茫茫，
濕陰無光，
冷風吹過的白沙舖滿路，
天女散花般的蹤跡，
間人的冬季又再臨，
彷是初雪紛飛了。

★

寄懷我的舊友

……鶴先

識者在你檢視處都不留絲光條
冉冉照光的海的水邊！
我來彈她登高山流水的伯牙
琴？

★

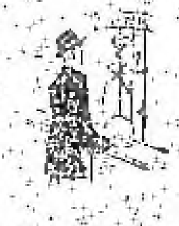
來覺知有人在濟紅塵的世界

★

多妻地帶

在非洲尼其里亞都很多會有利巴地方，討爲一個男子的妻子愈多，愈能表示他的財富，因爲在那裏，有錢有勢的人，都是有很多妻子，都是可以儲蓄的，所以在那裏，一般實際的最理富的財產便是妻子，那要，普通的人，大多數有十數妻子，而有九十幾妻子的人，並不算奇怪，有個名叫阿桑克的人，他的妻子竟是共有四百個。

妻與子



丈夫：「我希望我是你第一個愛人。」
妻：「當然你的，你他的男人，不須知我們有些情侶了，丈夫：「我們結婚好幾年了，為什麼你老不懷孕，果真你有病嗎？」
妻：「祖說，我永遠你時，也會生祖個孩子。」

前題（步許一光君原韻）

郡城余生

服務懸壺負盛號，院青校省詰紹，宏顧活人衆活國，上池有水多良藥。斯康南利詢德澤，屆臨奇醫良可韓，祥時仁術與仁心，傳名集方改對今。

前題（步許一光君原韻）

郡城盛術陞

活人常抱熱誠技，首傳紡醫菩甘陰，患流濟世仁慈念，有口皆碑名遠揚。歧理精通醫理學，深為妙樂帶研導，較簡利眾惻隱心，堪稱扁鵲生當今。

恭頌羅景耀醫師

郡城許一光

術稱岐黃具熱忱，杏林香播慈悲念，濟世績霑懸壺手，杏生寿盛神針用。懷仁好善樂週濟，橘井妙方甘苦齊，麗人感謝伏丹心，鑄抒誠設爲自今。

人生最恨的是聚散無常！好似風浪無定的浮萍一樣，回首當年快樂的兩個身影，恨爲無端的風雨拆散。

★

深一下片片飄零的落葉，盼一下紛紛的慰懸秋風！

是不是西廂的如訴如泣，今後何時能相聚了久別未逢。

金龍殯儀館

本館承辦中西殯葬，儀禮提升包辦，各項詢問通知，無論遠近皆可代辦，並可選移，已遷名。
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8766

滿地可 良棧公司 加拿大

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山海味 △各種廣貨 △冬菇罐頭 △臘腸臘鴨 △男女鞋帽 △男女綠衣 △汗衫毛巾 △水仙花 △手巾 △白米 △沙田柚 △大紅 △各界 △遠近
(代理)芝城 萬味
(九折)

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD.
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
李主人啟

加拿大 廣興有限公司 多倫多

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司遷址及新製造版全部千樣皆綠精製食品各種已有發市
△豆白芽菜 △生鮮豆腐（大小光顧）（極表歡迎）
總理吳進一 司理鄧衡

永盛煙草公司

WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2213

本號開張專辦煙草、紙仔煙絲、各種書籍、電報函寄、信尼光顧、唐時應合、國貨歡迎
營業時間 由上午九時 至下午大時
司理 麥耀錦啟

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8262

本醫務所址由央街地道車站升金子街門西站下車到街便是
診症時間：預約診症 隨時應診
電話：日夜照線 WA3-8262
艾世光醫師

加拿大 奇香 製精

KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

豆腐芽菜 金豬燒味
本號常有金豬臘味燒鴨火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
奇香號啟

加拿大 星偉棧

SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8900 Toronto, Ont
住家電話 EM 8-4160

△本號專辦：上白米、線片、線粉、包衣紙、燒打、密線、九方貿衣遊仔、電報行、電心、乾水機、笠巴機、新會紙、幸凡衣館、日常用品具齊備、唐山雜貨、照件福醬
中華丁程公司監製、未亞公司洗衣機、提水機
△代理▽
⊙昇家公司洗衣機、提水機
⊙亨巴公司香名紙片
⊙洗衣公司、衣館、餐館、毛織、各行

加拿大 源興號 祖廟社

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨 京果海味 中秋月餅 四時瓜菜 △補品▽ 參茸玉桂 大蛤蚧補茶 各號膏丹丸散藥茶
司理劉希番

女西醫 區煥珍（婦科專門）

醫學博士 巫雲鵬

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5751

本醫所新遷地址七八七號 診症時間 每日下午七時至大時 禮拜日 禮拜六 禮拜一至四時 特別約期面診

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代理銀行業務中國銀行

助僑宗旨
本行歡迎以實資本及各會之協助儲蓄，僑胞中存款各類事業，同時亦爲僑胞代收入小額款，匯兌銀行報單，及我之貿易代理信託及各種服務等事業
司理銀近支行
J. A. Yee 余秀謙君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

肉類聯合加工廠

[illegible]

一間多年計劃內，新建的最大的肉類聯合加工廠之一，該廠全部廠房，都由蘇聯專家幫助中國設計，主要機器設備由中國供應。包括鮮肉、肥肉、罐頭、冷藏車間、製造廠、製冰廠、冷藏等五種主要部份。全部生產過程都採用最新式的機械設備。聯合工廠完成後，每天可宰殺豬隻幾千頭。豬肉將加工成凍肉或罐頭。四川省是中國產肥豬最多的省份之一，去年全省產豬達二千一百[illegible]

都城遠權旺複選職員啓事

竊啓者本社擬定公歷一九五六年元月一日[illegible]複選明年職員，五時揭曉，仰各昆仲依時到[illegible]外埠昆仲亦可選舉[illegible]因多未到[illegible]亦有不少[illegible]繳交選所[illegible]開月選舉完成後，晚間七時在本社會敘，務希各昆仲[illegible]交頭題早報名參加，以便籌備[illegible]

公曆一九五五年十二月十九日

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM. 8-8345

結婚　本利對

$1000　$5000

華人總經理廖榮[illegible]

[illegible] Dunda[illegible]
9A [illegible] PLACE
TORONTO ONT.

CANADA

清城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST, W. MONTREAL P. Q.
OFFICE Tel UN-6-6202 UN-6-3113

接理
旅行手續
攬業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

李芝公司
LEE CHE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT

黃能謙旅行社
滿地可　加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
加拿大太平洋航空公司
(代理)
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏藍火車
(客票)服務週到
承辦入籍參
民大小移民
歡迎
電話 PL 6409

僑興公司
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6880
TORONTO 2, ONT., CANADA

地道藥材
江西瓷器
男女[illegible]
[illegible]
油糖雜貨
生熟鹹貨
瓜菜
[illegible]